

ArchiMeda

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning

Návod k použití



vitra.

Inhoudsopgave/Indice delle materie/Innhold/Obsah

NL

3—3	Algemeen
4—6	Veiligheidsaanwijzingen
7—7	Beschrijving van het toestel / EU-conformiteitsverklaring
8—8	Aanzetten / Uitzetten
9—9	Verhelpen van storingen
9—9	Onderhoud / Accessoires / Vervangstukken / Afvoer
31—35	Montage
39—39	Reiniging

IT

10—10	Generalità
11—13	Indicazioni di sicurezza
14—14	Descrizione dispositivo / dichiarazione di conformità CE
15—15	Messa in funzione / messa fuori servizio
16—16	Riparazione guasti
16—16	manutenzione / accessori / Parti di ricambio / smaltimento
31—35	Istruzioni per l'uso
39—39	Cura

NO

17—17	Generelt
18—20	Sikkerhetsråd
21—21	Beskrivelse av apparatet / EUs konformitetsregel
22—22	Igangsetting / bruksopphold
23—23	Problemløsning
23—23	Vedlikehold / tilbehør / reservedeler / kassering
31—35	Bruksanvisning
39—39	Stell




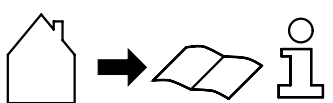
CZ

24—24	Všeobecné údaje
25—27	Bezpečnostní pokyny
28—28	Popis přístroje / prohlášení o shodě ES
29—29	Uvedení do provozu / odstavení
30—30	Odstraňování poruch
30—30	Údržba / příslušenství / náhradní díly / likvidace
31—35	Návod k použití
39—39	Péče

Algemeen

Deze gebruiksaanwijzing moet voortdurend bij de tafel worden bewaard en moet door iedereen die aan de tafel werkt, worden gelezen en gebruikt.

Verklaring van de waarschuwingssymbolen

 Waarschuwing!	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als u niet oppast, kunt u zich levensgevaarlijk of zeer ernstig verwonden.
 Voorzichtig!	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als u niet oppast, kunt u zich licht verwonden.
 Opgelet!	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie. Als u niet oppast, kan er materiële schade optreden.
	Verwijst naar 'Kantoormeubelen voor commercieel gebruik'. Geschikt voor binnengebruik (0 - 30 °C). Verwijst ook naar deze gebruiksaanwijzing.

Voor onderhoudsvragen kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Vitra-dealer of met de Vitra-vestiging in uw land. De adressen vindt u op www.vitra.com.

We wensen u veel plezier toe met uw nieuwe ArchiMeda en danken u voor uw vertrouwen in Vitra.

NL

Veiligheidsaanwijzingen

Algemeen

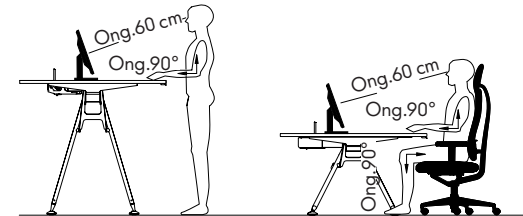
Volg onderstaande veiligheidsaanwijzingen absoluut op. Een verkeerd gebruik van het toestel kan persoonlijke of materiële schade veroorzaken.

Beoogd gebruik

Uw product mag enkel zorgvuldig en voor het beoogd gebruik worden ingezet als een in hoogte verstelbare tafel. Bij verkeerd gebruik is er een verhoogd risico op ongevallen.

Kwalificatie van de gebruiker

Dit toestel is niet geschikt om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met te weinig ervaring en/of kennis, tenzij ze onder het toezicht staan of gebruiksinstructies krijgen van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten in de gaten worden gehouden om te verzekeren dat ze niet met het toestel spelen.



Voorspelbaar verkeerd gebruik

Om oververhitting van het verstelmecanisme te vermijden, moet u erop letten na de maximaal toelaatbare inschakeltijd van 1 minute een pauze van minstens 9 minuten in te lassen.

Het toestel mag niet worden gebruikt in een omgeving waar ontploffingsgevaar is.

Zorg ervoor dat er geen vloeistof in de stopcontacten komt.

Schakel tijdens de montage en het onderhoud de stroom uit.

Alvorens te kabels leggen a.u.b. het aanwijzing voor electrificatie lezen (Vitra. 710 254 24).

Zorg ervoor dat de voedingskabel niet beschadigd is. Het is verboden de motorsturing te gebruiken met een beschadigde kabel.

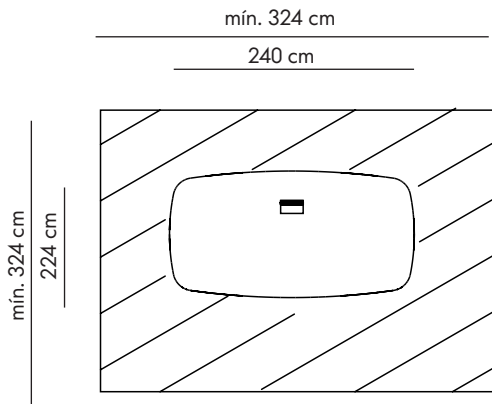
Trek de voedingskabel bij onweer of langere afwezigheid uit het stopcontact. Anders kan het toestel beschadigd raken door overbelasting van het netwerk.

Functiestoringen

Schakel onmiddellijk de stroom uit bij functiestoringen, zoals rook- en geurontwikkeling of ongewone geluiden. Neem contact op met uw Vitra-dealer. Neem eveneens contact op met uw Vitra-dealer bij andere defecten of bij uitval.

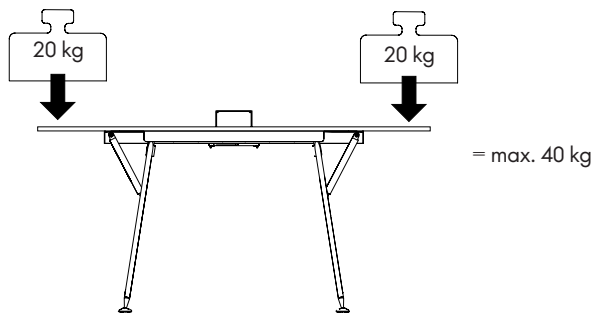
Veiligheidsaanwijzingen

Omgevingsvoorwaarden voor de plaats van opstelling



We raden een ondergrond aan die geschikt is voor het gebruik van een draaistoel (op rolletjes) volgens DIN EN 985.

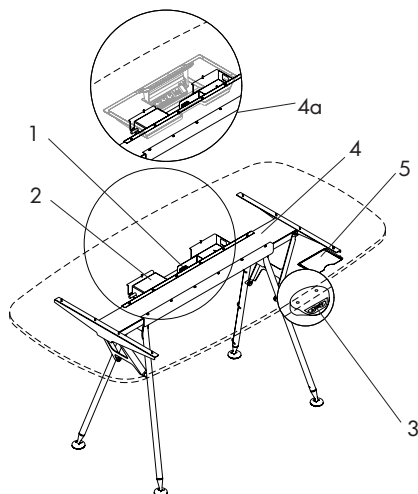
Belasting



Voorzichtig!

Overbelasting van de tafel brengt de werking in gevaar. Het uitbreiden met toebehoren of flatscreens verlaagt het max. gewicht.

Beschrijving van het toestel



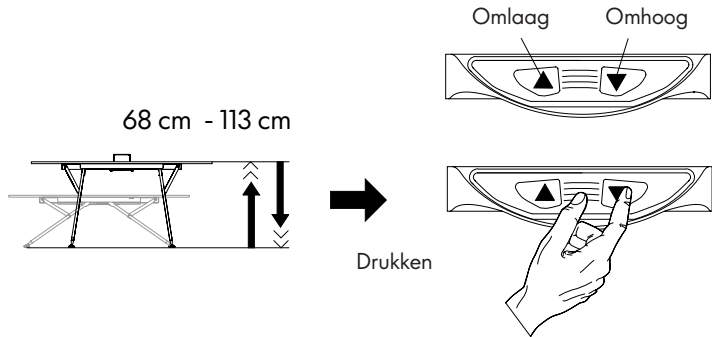
- Motor (1)
- Besturing (2)
- Handset (3)
- Dragende kabelgoot (4)
- Dragende kabelgoot voor elektrificatie (4a)
- Bewaarplaats voor deze gebruiksaanwijzing (5)



Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	
EG-fabrikantenconformverklaring	
Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de hieronder opgevoerde EG-richtlijn. Bij een niet met ons afgestemde wijziging of niet-beoogd gebruiksdoel verliest deze verklaring zijn geldigheid.	
Naam van het product:	elektrisch in hoogte verstelbare tafel
Type:	ArchMeda
Bouwjaar:	→ Etiket van productie
Toegepaste EG-richtlijnen:	Laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG EMC-richtlijn 89/336/EEG Machinerichtlijn 98/37 EG (volgens bijlage II B)
Toegepaste geharmoniseerde Europese normen: EN 292-1/2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-16 DIN EN 527-1 DIN EN 527-2 DIN EN 527-3 DIN EN 282 DIN EN 294 DIN EN 349	Veiligheid van machines Deel 1: basisterminologie, methodologie Deel 2: technische beginselen en beschrijvingen Veiligheid van machines veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste ledematen Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen, deel 1: algemene bepalingen Werktafels en bureaus - Deel 1: Afmetingen Werktafels en bureaus - Deel 2: Mechanische veiligheidsafstanden Werktafels en bureaus - Deel 3: Beproevingsmethoden voor de bepaling van de stabiliteit en de mechanische sterkte van de constructie Veiligheid van machines, basisbegrippen Veiligheid van machines, veiligheidsafstanden Veiligheid van machines, minimumafstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen
Toegepaste nationale normen: DIN Fachbericht 147 DIN 16555 DIN VDE 0100, deel 724 DIN VDE 1000 DIN 31.001 DIN 18 550	Kantoormeubelen - verstellen en controles Kantoorwerkplekken - oppervlakken Elektrische installaties in meubelen Algemene begrippen voor het ontwerpen van technische producten in overeenstemming met de veiligheid, minimumafstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen Het ontwerpen van technische producten in overeenstemming met de veiligheid, minimumafstanden ter voorkoming van het bekneld raken van menselijke lichaamsdelen Kantoormeubelen - tafels voor staande activiteiten - afmetingen
Toegepaste technische specificaties BGI 650, uitg. 12/2005	Richtlijnen voor magazijninrichtingen
In alle gevallen geldt de versie van de desbetreffende norm op de dag van plaatsing.	
Datum plaatsing:	02.02.2009
Directie	Technische leiding



Aanzetten/Uitzetten



Omhoog/omlaag verstellen

Zet uw toestel voor het eerste gebruik in de laagst mogelijke positie(Reset).

Uitzetten

Your device is decommissioned by switching off the power supply.

Verhelpen van storingen

Storing	Oorzaak	Verhelpen
Motor, verstelmecanisme, Telescopische geleiding of handset werkt niet.	Slecht stopcontact Defecte motor Defect verstelmecanisme Defecte handset Defecte toevoerkabel	Neem contact op met uw Vitra-dealer. Neem contact op met uw Vitra-dealer. Neem contact op met uw Vitra-dealer. Neem contact op met uw Vitra-dealer. Als de toevoerkabel van het toestel beschadigd is, moet u hem vervangen door een speciale toevoerkabel. Neem contact op met uw Vitra-dealer.
De tafel gaat niet meer omhoog.		1. Schakel de stroomtoevoer uit en na 1 - 2 seconden terug in. 2. zie Aanzetten en Reset
	Stroomuitval	zie Aanzetten en Reset

Onderhoud

Waarschuwing!

Het elektrisch mechanisme openen of vervangen mag enkel door een bekwaam vakman gebeuren. Het verstelmecanisme of de handset ombouwen of wijzigen, is verboden.

Er zijn geen onderdelen die speciaal onderhoud vergen.

Accessoires/ Vervangstukken

Voor de versie met elektrificatie is als accessoire de Aletta-klep met stopcontacten verkrijgbaar. Verschillende stopcontacten zijn mogelijk. Bent u geïnteresseerd in vervangstukken of hebt u er vragen over, gelieve contact op te nemen met uw gespecialiseerde Vitra-dealer.




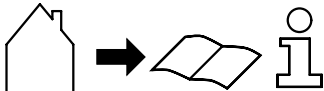
Afvoer

Elektrische onderdelen en componenten moeten worden afgegeven bij een verzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval. Alle andere afgedankte onderdelen moeten in overeenstemming met de milieuvorschriften voor afvoer van uw land worden afgevoerd. Raadpleeg voor ecologische informatie de brochure "Vitra en het milieu". Neem contact op met uw Vitra-dealer.

Generalità

Queste istruzioni per l'uso devono essere conservate sempre insieme al tavolo e vanno consultate e osservate da ogni persona che lavori con il tavolo.

Illustrazione dei simboli di pericolo

 Attenzione!	Designa una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitata, può comportare pericolo di morte o di gravi lesioni.
 Avvertenza!	Designa una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitata, può comportare pericolo di lesioni lievi o modeste.
 Nota!	Designa una situazione potenzialmente pericolosa. Se non viene evitata, può comportare danni materiali.
	Indica la dicitura "Mobile da ufficio per il settore commerciale". Da utilizzare all'interno (0-30 °C). Indica inoltre il riferimento alle istruzioni per l'uso.

Per domande relative all'assistenza tecnica preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale Vitra o alla sede nazionale Vitra. Gli indirizzi sono riportati sul sito www.vitra.com.

Ci complimentiamo con gli utilizzatori di ArchiMeda per l'ottima scelta e ringraziamo per la fiducia dimostrata nei confronti di Vitra.

Indicazioni di sicurezza

Generalità

Tutte le seguenti indicazioni di sicurezza devono essere assolutamente rispettate. Un azionamento scorretto del dispositivo può comportare pericoli per le persone e il rischio di danni materiali.

Utilizzo conforme

Il presente prodotto può essere utilizzato, previa osservanza del generale dovere di diligenza e di una modalità d'uso conforme, solo come tavolo regolabile in altezza. In caso di altra destinazione sussiste un maggior rischio di infortunio.

Qualificazioni dell'utilizzatore

Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto dovute istruzioni su come utilizzare il dispositivo. Non lasciare i bambini senza sorveglianza, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Utilizzo improprio prevedibile

Per evitare il surriscaldamento del dispositivo di azionamento, tenere presente quanto segue: dopo un ciclo di accensione massimo di 1 minuto è necessario rispettare un'interruzione operativa di almeno 9 minuti.

Non utilizzare in ambienti con atmosfera esplosiva. Assicurarsi che nessun liquido penetri nei connettori.

Durante i lavori di montaggio e di manutenzione, disattivare l'alimentazione.

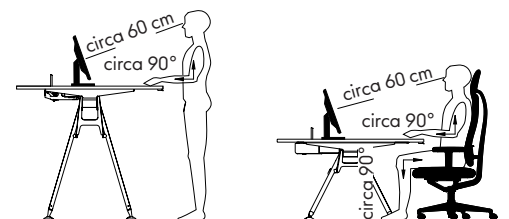
Prima del cablaggio del vostro prodotto è necessario seguire l'indicazione generale di elettrificazione (Vitra. 710 254 24).

Controllare che il cavo di alimentazione elettrica non sia danneggiato. Se il cavo è danneggiato, è vietato azionare il comando motore.

In caso di temporali o di assenze prolungate, estrarre il cavo di alimentazione dalla presa al fine di evitare danni causati da sovratensione della rete.

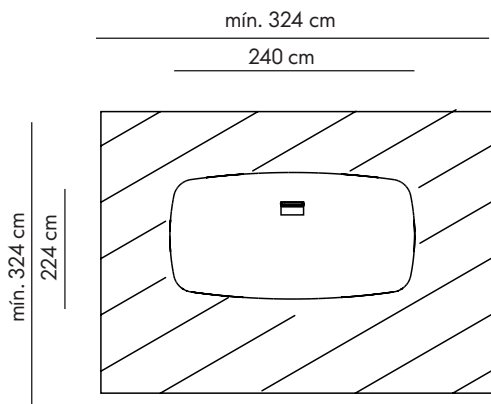
Comportamento in caso di guasto

In caso di anomalia, come ad esempio insorgenza di fumo, odori o rumori insoliti, disattivare immediatamente l'alimentazione. Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra. In caso di guasti o anomalie operative, è necessario rivolgersi al proprio rivenditore Vitra.



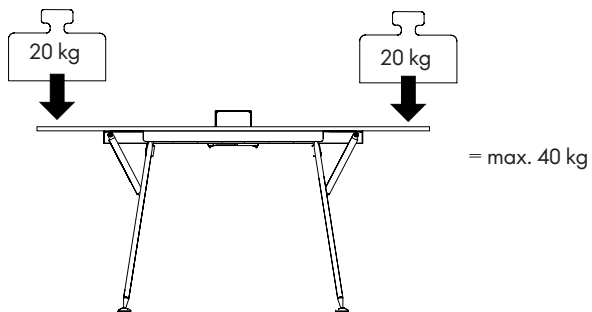
Indicazioni di sicurezza

Condizioni di spazio nel luogo di installazione



Si consiglia l'uso su un pavimento idoneo per sedie girevoli (con rotelle) ai sensi della norma DIN EN 985.

Carico

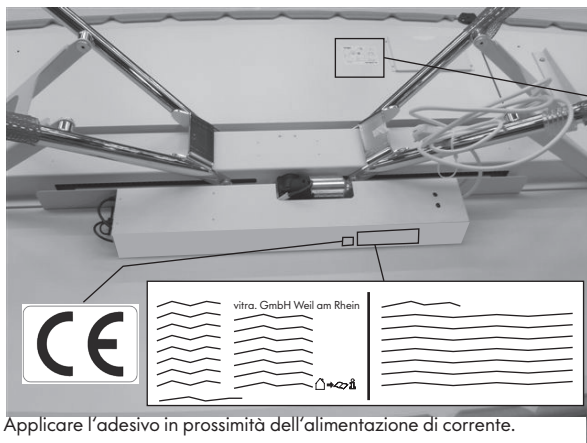


Avvertenza!

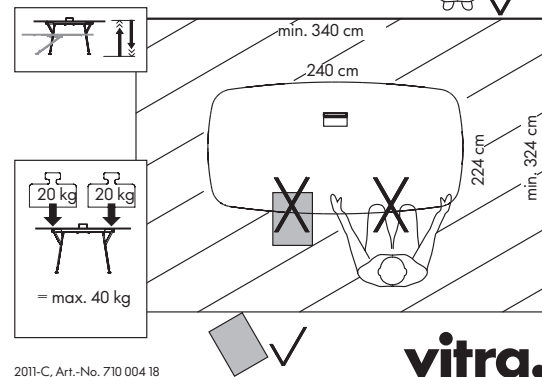
Il sovraccarico del tavolo ne compromette la funzionalità. Il montaggio di accessori o di schermi piatti riduce il peso massimo.

Indicazioni di sicurezza

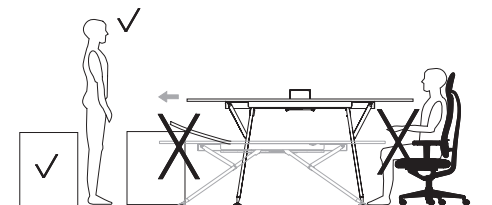
Indicazioni di sicurezza sul prodotto



ArchiMeda



Regolazione dell'altezza

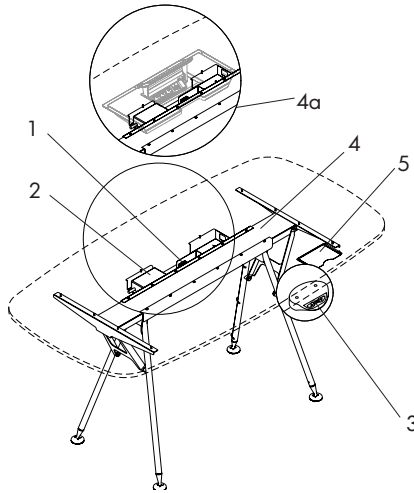


⚠ **Avvertenza!**



Durante la regolazione in altezza fare attenzione alle persone presenti nella zona di spostamento.



Descrizione dispositivo

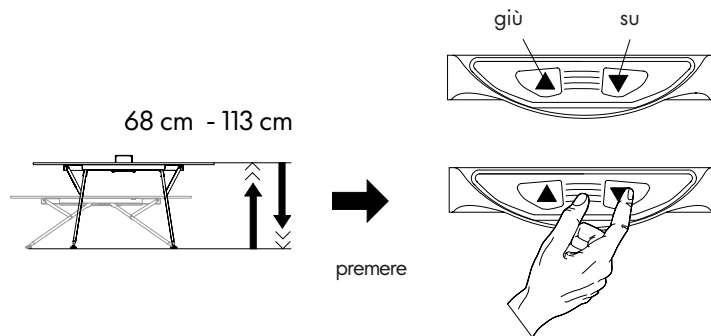


- Motore (1)
- Comando (2)
- Handset (3)
- Vaschetta portacavi (4)
- Vaschetta portacavi adibita al collegamento elettrico (4a)
- Custodia per le presenti istruzioni per l'uso (5)

Vitra GmbH Charles Eames Straße 2 79576 Weil am Rhein	<h2 style="margin: 0;">vitra.</h2>
<h3 style="margin: 0;">Dichiarazione di conformità CE</h3> <p style="margin: 0;">Con la presente si dichiara che il dispositivo di seguito descritto nella versione da noi posta in commercio soddisfa la direttiva CE di seguito riportata. In caso di modifica non concordata con noi o di uso improprio del dispositivo, la presente dichiarazione perde di validità.</p>	
Denominazione del dispositivo:	Tavolo regolabile elettricamente in altezza
Modello:	ArchiMeda
Anno di costruzione:	-> Etichetta di produzione
Direttive CE applicate:	Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE Direttiva CEM 89/336/CEE Direttiva Macchine 98/37/CE (ai sensi dell'appendice II B)
Norme europee armonizzate applicate: EN 292 1+2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-16 DIN EN 527 - 1 DIN EN 527 - 2 DIN EN 527 - 3 DIN EN 292 DIN EN 294 DIN EN 349	Sicurezza del macchinario Parte 1: Terminologia di base, metodologia Parte 2: Principi tecnici Sicurezza del macchinario - distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare Parte 1: Norme generali Tavoli da lavoro e scrivanie per ufficio - Parte 1: dimensioni Tavoli da lavoro e scrivanie per ufficio - Parte 2: norme di sicurezza meccanica Tavoli da lavoro e scrivanie per ufficio - Parte 3: procedimento di verifica Sicurezza del macchinario, concetti di base Sicurezza del macchinario, distanze di sicurezza Sicurezza del macchinario, distanze minime per evitare tagli e contusioni di parti del corpo
Norme nazionali applicate: DIN Relazione tecnica 147	Requisiti e prove di mobili per ufficio - guida ai requisiti di sicurezza per tavoli da lavoro, scrivanie e armadi per uffici Postazioni di lavoro in ufficio - superfici per postazioni di comunicazione in uffici e edifici amministrativi Impianti elettrici in mobili
DIN 16555 DIN VDE 0100, parte 724 DIN VDE 1000 DIN 51 001 DIN 16 550	Linee guida generali per la progettazione sicura di prodotti tecnologici, distanze minime per evitare tagli e contusioni di parti del corpo Progettazione sicura di prodotti tecnici, distanze minime per evitare tagli e contusioni di parti del corpo Mobili per ufficio - tavoli per attività da svolgere in piedi - dimensioni
Specifiche tecniche applicate Informazioni ordine professionale BGI 650, ediz. 12.2005	Postazioni di lavoro a video - guida alla realizzazione
Vale sempre la versione della norma in vigore nella relativa data di emissione.	
Data di emissione: 02.02.2009	
 Vitra GmbH Charles-Eames-Str. 2 D- 79576 Weil am Rhein Administratore delegato	 vitra. Responsabile tecnico



Messa in funzione/messa fuori servizio



Azionamento su/giù

Prima del primo utilizzo, portare l'apparecchio in basso fino allo stop(Reset).

Messa fuori servizio

Il dispositivo viene disattivato mediante l'interruzione dell'alimentazione.



Riparazione guasti

Errore	Causa	Riparazione
Motore, centralina, Guida telescopica o handset non funzionano.	Contatto difettoso Motore guasto Centralina guasta Handset guasto Cavo di alimentazione guasto	Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra. Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra. Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra. Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra. Se il cavo di alimentazione del dispositivo è guasto, deve essere sostituito da un particolare cavo di alimentazione nuovo. Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra.
Il tavolo non si alza più.		1. Spegnerne l'alimentazione di corrente e reinserirla dopo 1-2 secondi. 2. vedere messa in funzione e reset
	Interruzione di corrente	vedere messa in funzione e reset

Manutenzione



Avvertenza!

L'apertura o la sostituzione del dispositivo elettrico possono essere eseguite solo da elettricisti qualificati. Non è ammesso effettuare modifiche sulla centralina e sull'handset.

Non è necessaria alcuna specifica manutenzione dei componenti.

Accessori/ Parti di ricambio

La variante con collegamento elettrico è fornita di accessorio inclusivo di prese elettriche a scomparsa protetto da sportellino Aletta. Le prese in dotazione sono variabili. In caso di interesse o richieste di parti di ricambio preghiamo di rivolgersi al vostro rivenditore Vitra.

Smaltimento




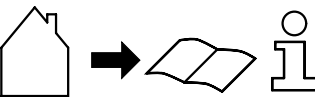
I componenti elettrici vanno smaltiti presso il punto di raccolta dei rifiuti di materiale elettrico ed elettronico. Tutti gli altri componenti devono essere smaltiti secondo le normative nazionali relative allo smaltimento dei rifiuti.

Per informazioni sui principi ecologici dell'azienda, vedi la brochure "Vitra e l'ambiente". Rivolgersi al proprio rivenditore Vitra.

Generelt

Denne bruksanvisningen må alltid ligge klar på bordet, og må leses og brukes av alle som arbeider med bordet.

Forklaring av varselsymbolene

 Advarsel !	Betegner en mulig farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den føre til dødsfall eller alvorlige skader.
 Forsiktig!	Betegner en mulig farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den føre til lette eller mindre skader.
 Merk!	Betegner en mulig farlig situasjon. Hvis den ikke unngås, kan den føre til materielle skader.
	Betegner rådet "Kontormøbel i det forretningsmessige området". Kan brukes i inneområdet. (0-30 °C). Betegner i tillegg rådet på denne bruksanvisningen.

Hvis du har servicespørsmål, skal du henvende deg til din Vitra-fagforhandler på stedet eller til Vitra-landsselskap. Adressene finner du under www.vitra.com.

Vi ønsker deg lykke til med din nye ArchiMeda, og takker for at du har tiltro til Vitra.

NO IT

Sikkerhetsråd

Generelt

Alle de følgende sikkerhetsrådene må absolutt observeres. Hvis apparater ikke brukes forskriftsmessig, kan det oppstå farer for personer og gjenstander.

Forskriftsmessig bruk

Produktet kan kun brukes som høydejusterbart bord, og den generelle omsorgsplikten må observeres. Hvis det brukes til noe annet, er det økt ulykkesfare.

Brukerens kvalifikasjoner

Dette apparatet er ikke beregnet for å bli brukt av personer (også barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, med mindre de er under oppsikt av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de får veiledning av denne om hvordan apparatet skal brukes. Barn bør være under oppsikt for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Forutsigbar feilbruk

For å hindre overoppheting av motoren må det legges merke til følgende: Etter den maksimale innkoblingsvarigheten på en minutt, må det være et avbrudd på minst 9 minutter.

Ingen apparater må brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser.

Væske må ikke komme inn i kontaktforbindelsene.

Strømtilførselen må skrus av ved monterings- og vedlikeholdsarbeider.

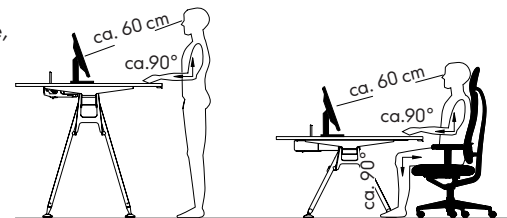
Når produktet kobles til ledning, må du legge merke til de generelle rådene for elektrifisering (Vitra 710 254 24).

Pass på at strømforsyningsledningen ikke skades. Det er forbudt å bruke motorstyringen med en strømforsyningskabel som er skadet.

Hvis det er tordenvær, eller hvis du er borte i lengre tid, skal du trekke strømforsyningskabelen ut av kontakten. Ellers kan det oppstå skader på apparatet på grunn av nettbetinget overspenning.

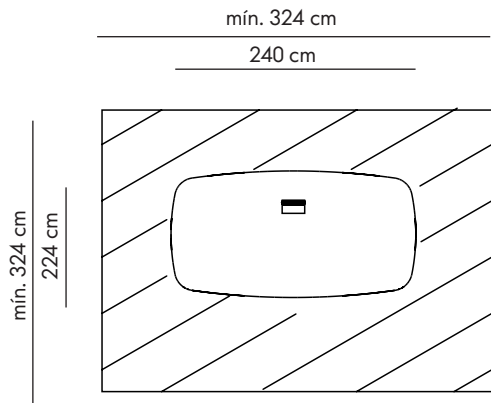
I tilfelle funksjonsproblemer

Ved funksjonsproblemer som for eksempel røyk- eller luktutvikling eller ved uvanlig støy skal strømtilførselen straks skrus av. Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner. Hvis det forekommer problemer eller driftsutfall, skal du henvende deg til din Vitra-fagforhandlerpartner.



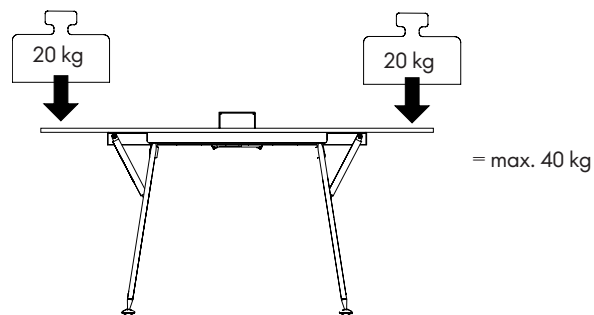
Sikkerhetsråd

Omgivelsevilkår for oppstillingsstedet



Vi anbefaler et underlag der en kontorstol kan brukes i henhold til DIN EN 985.

Last

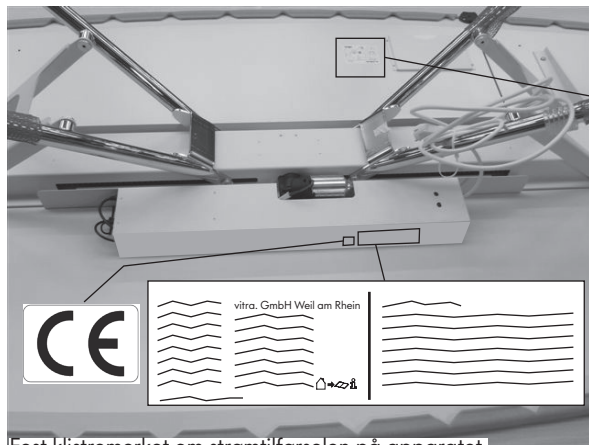


Forsiktig!

Hvis apparatet overbelastes, reduseres funksjonaliteten. Påbygging av tilbehør eller flatbildeskjermer reduserer maksimalvekten.

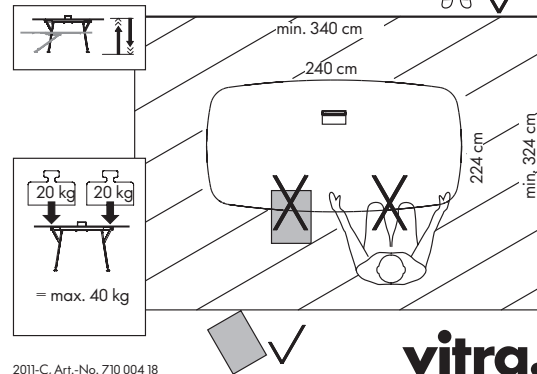
Sikkerhetsråd

Sikkerhetsråd på produktet

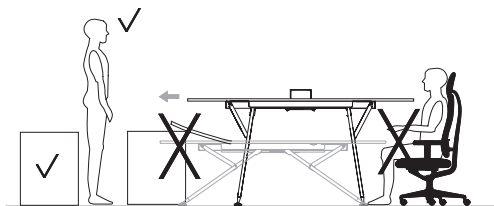


Fest klistremerket om strømtilførselen på apparatet.

ArchiMeda



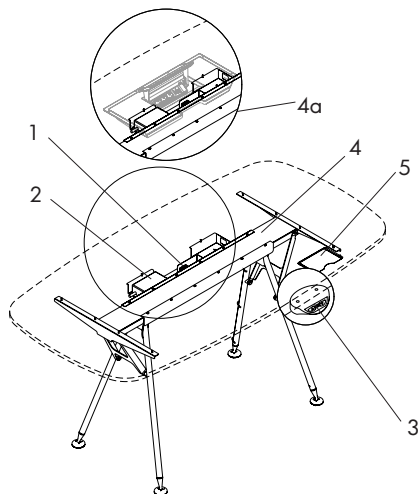
Ved høydejustering



⚠ Forsiktig!

Påse at ingen personer er innenfor bordets bevegelsesområde ved høydejustering.

Beskrivelse av apparatet



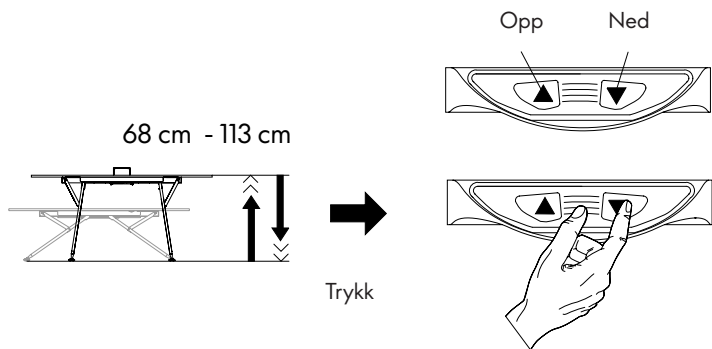
- motor (1)
- Styring (2)
- Handset (3)
- Bæreskuff (4)
- Bæreskuff klargjort for elektrifisering (4a)
- Oppbevaring for denne bruksanvisningen (5)



Vitra GmbH Charles-Eames-Straße 2 79576 Weil am Rhein	vitra.
EUs konformitetserklæring	
Herved erklærer vi at apparatet som beskrives nedenfor, og som vi har brakt i omsetning, er i samsvar med de EU-direktiver som er oppført nedenfor. Hvis det foretas en forandring eller skjer en endring i bruksformålet som ikke er avstemt med oss, mister denne erklæringen sin gyldighet.	
Apparatbetegnelse:	elektrisk høydejusterbart bord
Type:	ArchiMeda
Produksjonsår:	se produksjonsetikett
Anvendte EU-direktiver:	Lavspenningsdirektiv 2006/95/EG EMC-direktiv 2004/108/EU Maskindirektiv 2006/42/EU
Anvendte, harmoniserte, europeiske normer: EN ISO 12 100 1+2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-16 DIN EN 527 1-3 DIN EN 349	Maskiners sikkerhet Del 1: Prinsipper, terminologi, metoder Del 2: Tekniske veiledningsprinsipper Maskiners sikkerhet Sikkerhetsavstander for ikke å nå farlige steder med de øverste lemmene Sikkerhet elektriske apparater for husbruk og lignende formål del 1: Generelle krav Kontorarbeidsbord Maskiners sikkerhet, minsteavstander klemme- og skjæresteder
Anvendte nasjonale normer DIN fagområde 147 DIN 16 555 DIN VDE 0100, del 724 DIN VDE 1000 DIN 31 001 DIN 16 550	Kontormøbler – krav og kontroll Kontorarbeidsplasser - arealer Elektriske anlegg i møbler Generelle veiledningsprinsipper for sikker montering av tekniske produkter, minsteavstander for klemme- og skjæresteder Sikkerhetskrav til produksjon av tekniske produkter, minsteavstand klemme- og skjæresteder Kontormøbler – bord for stående virksomheter - mål
Anvendte, tekniske spesifikasjoner: BGI 650, Ausg. 12.2005	Arbeidsplasser for skjerm og kontor – Håndbok for utforming
Det er alltid den til enhver tid gjeldende versjonen av normen på monteringsdagen som gjelder.	
Utarbeidet dato: 02.02.2009	
Forretningsfører	Prosjektledelse

NO

Igangsetting/bruksopphold



Motor Opp/Ned

Kjør apparatet ditt ved første gangs bruk nedover til Stopp. (Reset)

Bruksopphold

Apparatet ditt slutter å virke når du kobler ut strømtilførselen.

Problemløsning

Feil	Årsak	Hva du skal gjøre
Motor, styring, teleskopstyring eller Handset fungerer ikke.	Dårlig stikkontakt Motordefekt Styringsdefekt Handset-defekt Innmatningsledningsdefekt	Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner. Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner. Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner. Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner. Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner.
Bordet kjører ikke oppover mer.		1. Skru av strømtilførselen, og skru på igjen etter ett til to sekunder. 2. Se igangsetting, og reset
	Strømbrudd	Se igangsetting, og reset

Vedlikehold



Advarsel !

Å åpne eller skifte ut elektriske innretninger må kun utføres av elektrofagpersoner. Ombygging og forandring av styringen og Handset er ikke tillatt.

Det er ingen komponenter som behøver spesielt vedlikehold.

Tilbehør/reservedeler

Aletta-luken med stikkontakt er passende tilbehør til varianter med elektrifisering. Stikkontakter har dermed vekselstrøm. Hvis du er interessert i tilbehørsdeler eller har spørsmål om reservedeler, skal du henvende deg til din Vitra-fagforhandlerpartner.




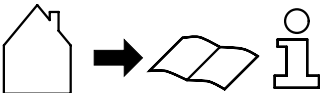
Kassering

Elektriske komponenter og bestanddeler må kasseres på oppsamlingssteder for elektrisk skrot. Alle andre bestanddeler må kasseres i samsvar med avfallsforskriftene i ditt land. For å få økologiinformasjon skal du lese brosjyren "Vitra og miljøet". Henvend deg til din Vitra-fagforhandlerpartner.

Všeobecné údaje

Tento návod k použití musí být u stolu vždy k dispozici a musí si jej přečíst a používat každá osoba, která se stolem pracuje.

Vysvětlení výstražných symbolů

 Varování!	Označuje možnou nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyvarujete, může mít toto za následek smrt nebo velmi těžká zranění.
 Pozor!	Označuje možnou nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyvarujete, může mít toto za následek lehká nebo mírná zranění.
 Upozornění!	Označuje možnou nebezpečnou situaci. Pokud se jí nevyvarujete, může mít toto za následek škody na majetku.
	Označuje upozornění na kancelářský nábytek v komerčním prostředí. Pro použití uvnitř. (0–30 °C) Označuje mimo jiné upozornění na tento návod k použití.

Máte-li otázky týkající se servisu, obraťte se na své obchodní zástupce společnosti Vitra ve své blízkosti nebo místní zastoupení společnosti Vitra. Adresy naleznete na adrese www.vitra.com.

Přejeme vám mnoho spokojenosti s novým ArchiMeda a děkujeme vám za vaši projevenou důvěru ve společnost Vitra.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecně

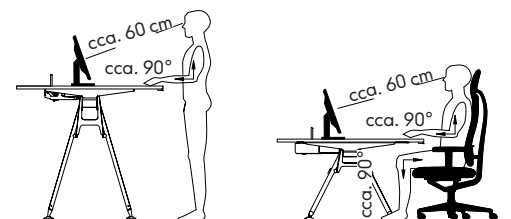
Následující bezpečnostní pokyny je nutné bezpodmínečně dodržovat. Bude-li přístroj provozován v rozporu s určeným účelem, může vzniknout nebezpečí úrazu osob a poškození majetku.

Použití s určeným účelem

Váš výrobek se smí používat při respektování všeobecné povinné péče a s určeným účelem jako výškově nastavitelného stolu. Při jakémkoliv jiném použití vzniká zvýšené riziko nehody.

Kvalifikace uživatele

Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo od ní obdržely pokyny, jak mají přístroj používat. Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.



Předvídatelné chybné použití

Přehřátí pohonu se vyhněte, budete-li dbát následujícího: po maximální době zapnutí v rozsahu 1 minuta je nutné činnost přerušit na dobu alespoň 9 minut.

Žádné předměty nesmějí být provozovány v potenciálně výbušné atmosféře.

Do zástrček nesmí vniknout jakákoliv tekutina.

Při montážích a údržbě odpojte napájení elektrickým proudem.

Před připojení vašeho výrobku kabely je nutné respektovat všeobecné pokyny k zapojení k elektrickému napájení. (Vitra. 710 254 24).

Dávejte pozor na to, aby napájecí kabel nebyl poškozený. Provoz ovládání motoru s poškozeným napájecím kabelem je zakázaný.

Při bouřce nebo při delší nepřítomnosti vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky. V opačném případě by mohlo dojít k poškození přístroje síťovým přepětím.

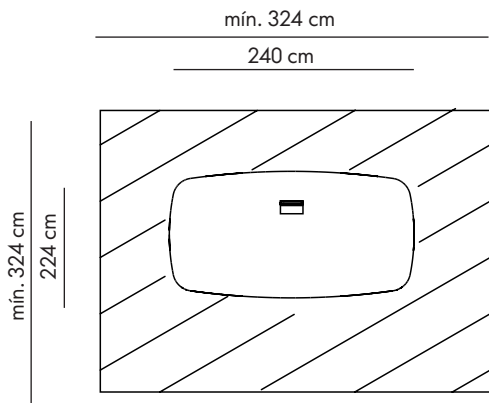
Chování při funkčních poruchách

Při funkčních poruchách, jako např. vznik kouře nebo zápachu nebo neobvyklých hlucích, ihned vypněte napájení proudem. Obráťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra.

V případě poruch nebo provozních výpadcích se obraťte na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra.

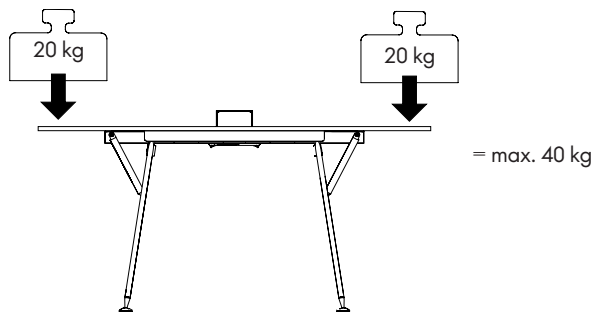
Bezpečnostní pokyny

Podmínky prostředí pro místo instalace



Doporučujeme použití podlahy dle normy DIN EN 985 vhodné pro otočné židle (s kolečky).

Naložení Pozor!

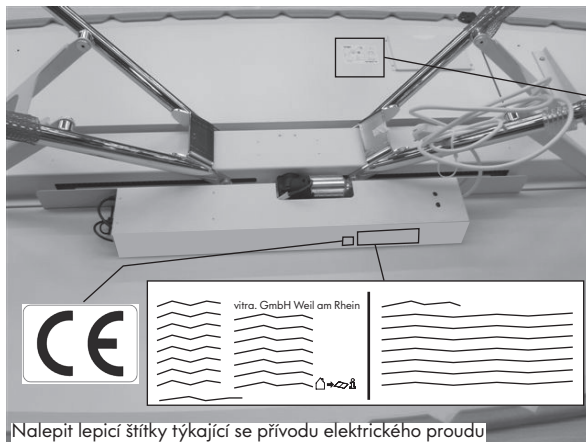


⚠ Pozor!

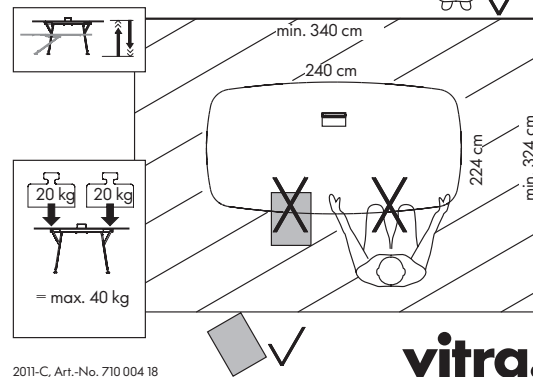
Přetížením přístroje bude omezena jeho funkce.
Montáží příslušenství nebo plochých obrazovek se
snižuje max. hmotnost.

Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny na výrobku

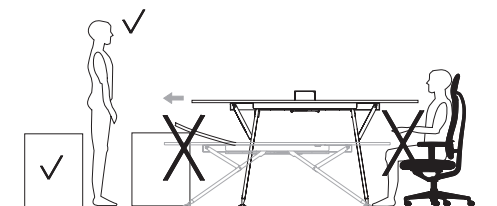


ArchiMeda



2011-C, Art.-No. 710 004 18

Při nastavování výšky

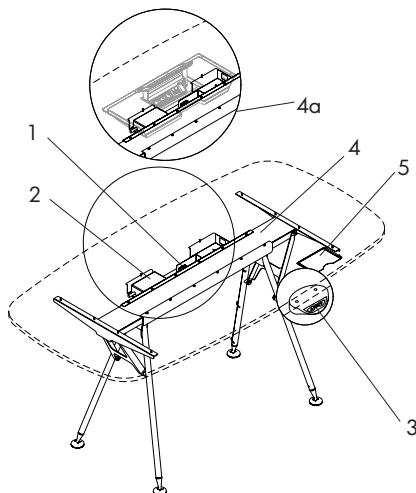


⚠️ Pozor!

Zajistěte, že během uzpůsobování výšky se žádné osoby nenacházejí v nebezpečné oblasti.

CZ

Popis přístroje

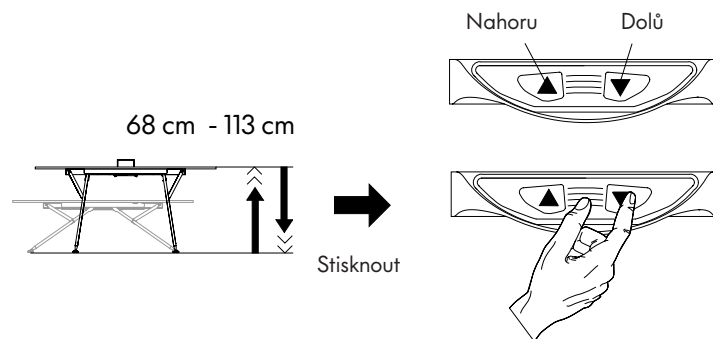


- motor (1)
- Ovládání (2)
- Ruční ovládání (3)
- Technická vanová sada (4)
- Nosná vana (4)
- Nosná vana připravená pro zapojení k napájení elektrickým proudem (4a)
- Ukladnění tohoto návodu k použití (5)



Vitra GmbH Charles-Eames-Straße 2 79576 Weil am Rhein	
Prohlášení o shodě ES	
Tímto prohlašujeme, že níže označený přístroj, uvedený do provozu v našem provedení, odpovídá níže uváděným směrnici ES. Při jakémkoliv změně zařízení, která není námi odsouhlasena, nebo při používání v rozporu s určeným účelem ztrácí toto prohlášení svoji platnost.	
Označení přístroje:	elektrický výškově nastavitelný stůl
Typ:	ArchiMeda
Rok výroby:	viz výrobní štítek
Použité směrnice ES:	Nízkonapěťová směrnice 2006/95/ES Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES Strojirenská směrnice 2006/42/ES
Použité harmonizované evropské normy: EN ISO 12 100 1+2 EN 294 DIN EN 60335-1 A1, A2, A11-16 DIN EN 5271-3 DIN EN 349	Bezpečnost stroju Část 1: základní ustanovení, terminologie a metodologie Část 2: Technické zásady Bezpečnost stroju Bezpečnostní rozestupy před dosažením nebezpečných míst horními končetinami Bezpečnost elektrických přístrojů pro domácí potřebu a podobné účely, část 1: všeobecné požadavky Kancelářské pracovní stoly Bezpečnost stroju, minimální rozestupy míst s nebezpečím skřípnutí nebo amputace
Použité národní normy: Technická zpráva DIN 147 DIN 16 555 DIN VDE 0100, část 724 DIN VDE 1000 DIN 31 001 DIN 16 550	Kancelářský nábytek – požadavky a kontrola Kancelářské pracovníky – plochy Elektrická zařízení v nábytku Všeobecné zásady pro bezpečné provedení technických výrobků, minimální rozestupy míst s nebezpečím skřípnutí nebo amputace Bezpečné provedení technických výrobků, minimální rozestupy míst s nebezpečím skřípnutí nebo amputace Kancelářský nábytek – stoly pro stávající činnosti – rozměry
Použité technické specifikace: BGI 650,Ausg. 12.2005 :	:Arbeitsplasser for skjerm og kontor – Håndbok for utforming
Dané znění je platné stále ode dne vydání normy.	
Datum vydání: 02.02.2009	
 Jednatel	 Vedění projektu

Uvedení do provozu / odstavení



Pohon nahoru/dolů

Před prvním použitím je nutné váš přístroj umístit až do dolního bodu zastavení. (Reset)

Odstavení z provozu

Váš přístroj odstavíte z provozu, vypnete-li přívod elektrického proudu.

Odstraňování poruch

Chyba	Příčina	Odstranění
Motor, ovládání, teleskopická vedení nebo ruční ovládání nefungují.	vadný kontakt zástrčky závada motoru závada ovládání závada ručního ovládání závada napájecího vedení	Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra. Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra. Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra. Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra. Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra.
Stůl přestal pojezdět nahoru.		1. Vypněte přívod proudu a po 1–2 sekundách jej opět zapněte. 2. Viz kapitola Uvedení do provozu a Reset.
	Výpadek proudu	Viz kapitola Uvedení do provozu a Reset.

Údržba

Varování!

Otevření a výměna elektrického zařízení smí být prováděna pouze odborným elektrikářem. Přestavby a změny na řízení a ručním ovládání nejsou dovoleny.

Žádné součásti není nutné speciálně udržovat.

Příslušenství / náhradní díly

Pro variantu s elektrickým zapojením je stůl opatřený krytkou se zásuvkou jako příslušenstvím. Zásuvky jsou v takovém případě variabilní. Budete-li mít zájem o díly příslušenství nebo otázky týkající se náhradních dílů, obraťte se na vašeho odborného obchodního partnera společnosti Vitra.

Likvidace

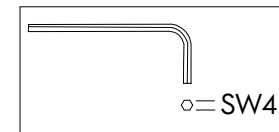
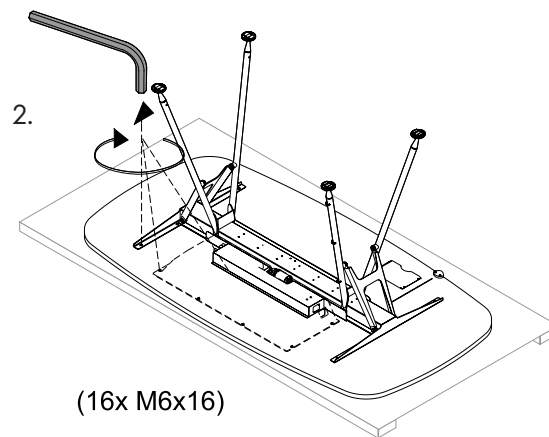
Elektrické součásti a komponenty je nutné likvidovat na sběrných místech jako elektrošrot.

Všechny ostatní součásti je nutné likvidovat dle předpisů týkající se likvidace odpadu ve vaší zemi. Ekologické informace, viz brožura „Vitra a životní prostředí“.

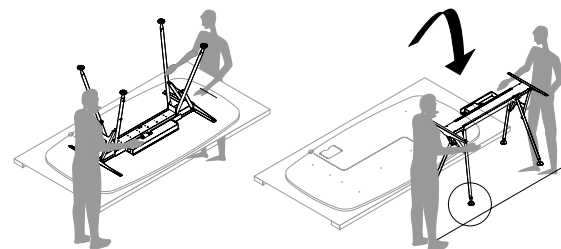
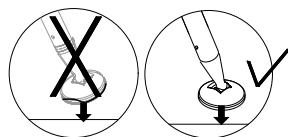
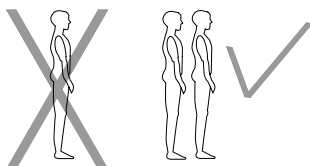
Obraťte se na svého odborného obchodního partnera společnosti Vitra.

Montaje/ Istruzioni per l'uso/ Bruksanvisning/ Návod k použití

A



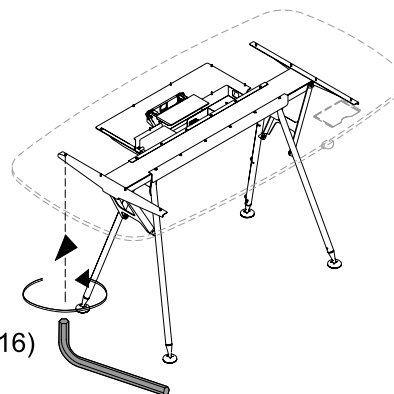
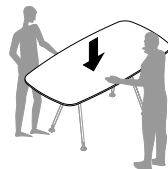
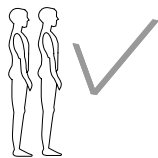
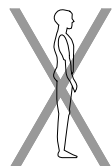
B



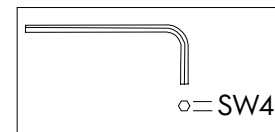
CZ NO IT NL

Montaje/ Istruzioni per l'uso/ Bruksanvisning/ Návod k použití

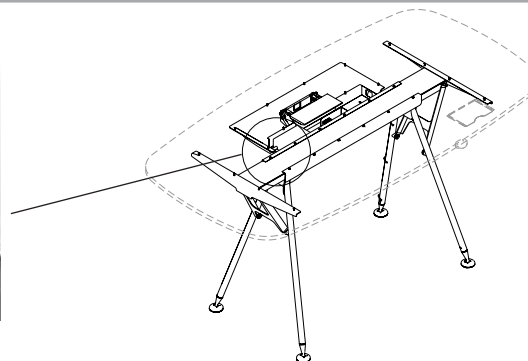
C



(16x M6x16)

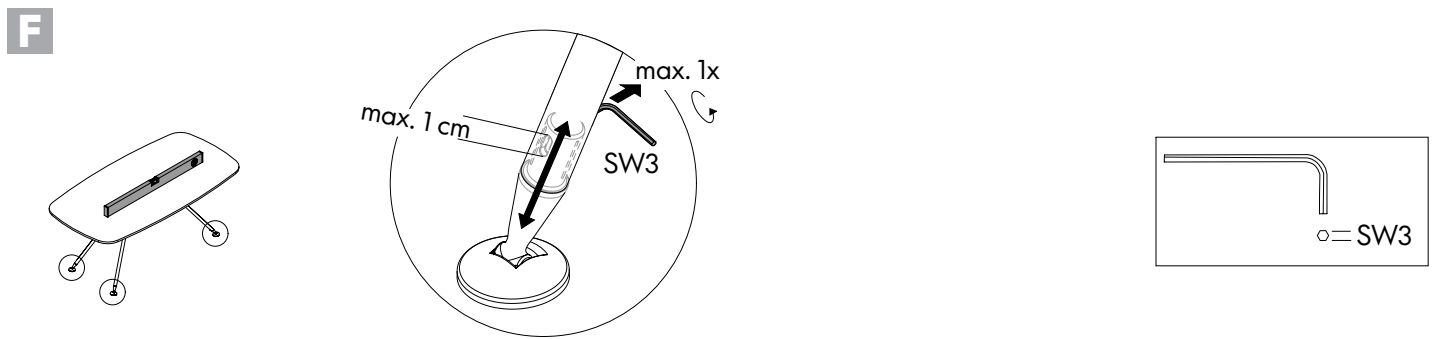
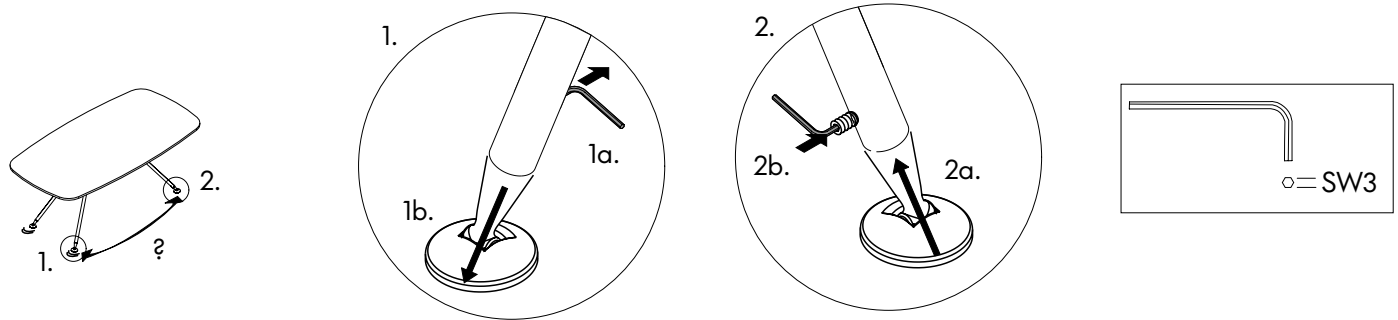


D



Montaje/ Istruzioni per l'uso/ Bruksanvisning/ Návod k použití

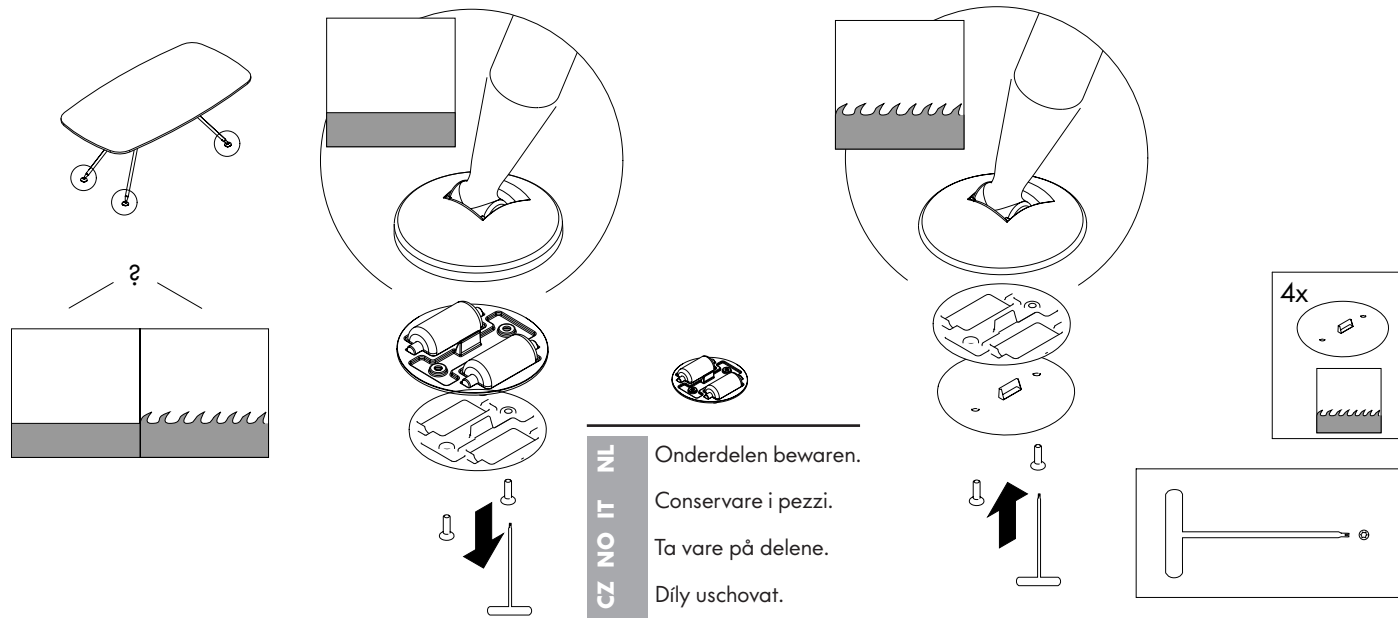
E Glijders vervange?/ Sostituzione pattini?/ Bytte glideflater?/ Výměna patek?



CZ NO IT NL

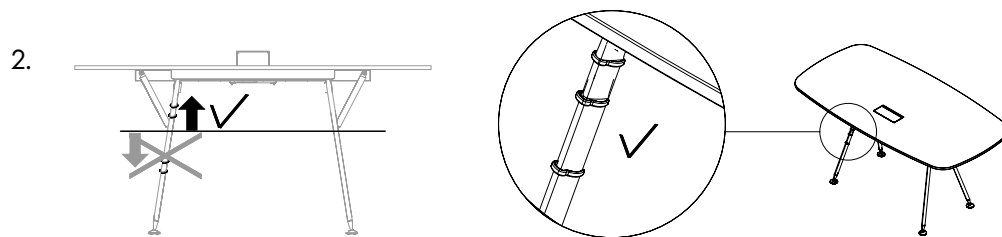
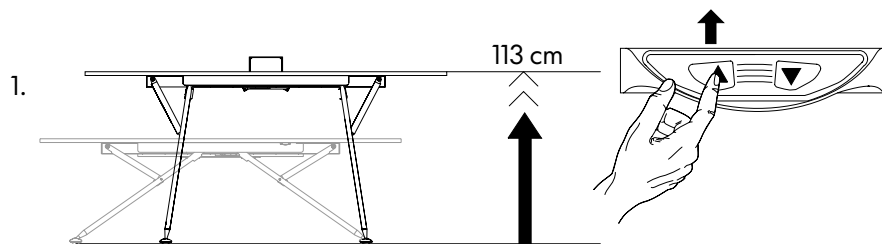
Montaje/ Istruzioni per l'uso/ Bruksanvisning/ Návod k použití

G



Montaje/ Istruzioni per l'uso/ Bruksanvisning/ Návod k použití

H



CZ NO IT NL

notitie/per nota/huskelapp/poznámka

notitie/per nota/huskelapp/poznámka

notitie/per nota/huskelapp/poznámka

NL Onderhoudstip

Reinig om schade te vermijden het oppervlak van uw meubel met een vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel.

Raadpleeg voor verdere onderhoudstips de website van Vitra via <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> of neem contact op met uw dealer.

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op: www.vitra.com/sustainability.

ES Consigli per la cura

Per evitare danni, pulire le superfici del mobile con un panno umido e un detergente delicato.

Per ulteriori consigli relativi alla cura e la pulizia dei vostri mobili potete consultare il sito web di Vitra alla rubrica <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> oppure rivolgervi al vostro rivenditore di fiducia.

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su: www.vitra.com/sustainability.

NO Råd om stell

For å unngå skader skal du rengjøre overflaten på møbelet med en fuktig pusseklut og et mildt rengjøringsmiddel.

Hvis du vil ha flere råd om stell, skal du besøke Vitras nettsted på <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/> eller ta kontakt med din fagforhandlerpartner.

CZ Pokyny pro údržbu a péči

Poškození se vyhněte, budete-li povrchy svého nábytku čistit vlhkým hadrem na čištění a mírným čisticím prostředkem.

Více pokynů a informací k údržbě a péči získáte na webové stránce společnosti Vitra na adrese <http://www.vitra.com/de-ch/office/products/playns/splash/>, nebo kontaktujte vašeho odborného obchodního partnera.

© 2011 Vitra AG

Dit document verveelvoudigen of
doorsturen is verboden.

De auteurs- en eigendomsrechten liggen
bij Vitra AG.

© 2011 by Vitra AG

Sono vietate sia la riproduzione che la
distribuzione del presente documento.

I diritti d'autore e di proprietà
appartengono a Vitra AG.

© 2011 by Vitra AG

Mangfoldiggjøring og viderelevering av
dette dokumentet er ikke tillatt.

Opphavs- og eiendomsretten forblir hos
Vitra AG.

© 2011 by Vitra AG

Kopírování a předávání tohoto
dokumentu není dovoleno.

Autorská a vlastnická práva náleží
společnosti Vitra AG.

2011-A, Art.-No. 710 259 77

vitra.